

Декларация за издръжка за календарната година 20__
 Unterhaltserklärung für das Kalenderjahr 20__

Г-н / Г-жа Herr/Frau	Име Vorname	Фамилия Familienname	
Живуц в Германия wohnhaft in Deutschland	Улица Straße	Пощенски код Postleitzahl	Местожителство Wohnort

е подал(а) молба, да се признае финансовата му/и издръжка за следното лице за данъчно облекчение:
 hat beantragt, Unterstützungsleistungen an folgende Person steuermindernd anzuerkennen:

Подпомагано лице Unterstützte Person A. Лични данни A. Persönliche Angaben					
Име и фамилия Vor- und Familienname					
Дата на раждане Geburtsdatum					
Месторождение Geburtsort					
Местожителство Wohnort					
Родствена връзка с молителя респ. съпруга(та) на молителя Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/Ehegatten					
Семейно положение (да се отбележи с "x" верният отговор) Familienstand (Zutreffendes bitte ankreuzen)	неженен/ неомъжена ledig	женен/ омъжена verheiratet	вдовец/ вдовица verwitwet	разведен(а) geschieden	
Професионална дейност (да се впише съотв. да се отбележи с "x" верният отговор) Berufliche Tätigkeit (Zutreffendes bitte eintragen bzw. ankreuzen)	Вид дейност Art der Tätigkeit		редовна regelmäßige	временна gelegentliche	ниито една keine
Други живеещи в домакинството лица Weitere im Haushalt lebende Personen					

Потвърждение на чуждестранната община / служба за адресна регистрация:

Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde:

Горепоменатите данни за подпомаганото лице по нашите документи са верни.
 Die vorstehenden Angaben zu der unterstützten Person entsprechen nach unseren Unterlagen der Wahrheit.

Печат и подпис
 Dienstsiegel und Unterschrift

 (Град / община, дата)
 (Ort, Datum)

Б. Финансово-икономическо положение на подпомаганото лице

B. Wirtschaftliche Verhältnisse der unterstützten Person

I. Постъпления/разходи

I. Einnahmen/Ausgaben

Като подпомагано лице имах следните постъпления и разходи през 20__ година:

Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgende Einnahmen und Ausgaben:

от: aus:	Постъпления (в местна валута) Einnahmen (in Landeswährung)	Разходи (в местна валута) Ausgaben (in Landeswährung)
Трудово възнаграждение Arbeitslohn		
Пенсия Rente/Pension		
Доходи от селско стопанство Landwirtschaft		
Занаятчийска/самостоятелна дейност Gewerbebetrieb/selbständiger Tätigkeit		
Даване под наем или аренда Vermietung und Verpachtung		
Други доходи (н.пр. лихви и т.н.) Andere Einnahmen (z.B. Zinsen etc.)		
Социални помощи Sozialleistungen		

Забележка:Горните данни трябва да бъдат удостоверени, н.пр. чрез следните документи:

Данъчно удостоверение, пенсионно удостоверение, удостоверение на компетентната служба по труда или социална служба за получена от държавата социална помощ (респ. в противен случай):

Удостоверение за отказ от страна на ведомството)

Hinweis:

Die vorstehenden Angaben sind z.B. durch folgende Unterlagen nachzuweisen: Steuerbescheid, Rentenbescheid, Bescheid der zuständigen Arbeits- oder Sozialbehörde über erhaltene Sozialleistungen des Staates (bzw. bei Nichterhalt:

Negativbescheinigung der Behörde)

II. Имущество

II. Vermögen

Като подпомагано лице притежавах следното имущество през 20__ година:

Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgendes Vermögen:

Вид на имуществото Art des Vermögens	Разяснения Erläuterungen	Стойност в местна валута Wert in Landeswährung
Обща стойност на имуществото Gesamtwert des Vermögens		
От това се пада на: Davon entfallen auf:		
Поземлена собственост: Grundbesitz: Собствена къща Eigenes Haus Селско стопанство Landwirtschaft Друга поземлена собственост Weiteren Grundbesitz		
Други имущества (н.пр. банкови авоари, застраховки) Sonstiges Vermögen (z.B. Bank- guthaben, Versicherungen)		

Имуството ми стига за финансирането на издръжката:

(Да се отбележи с "x" верният отговор)

Mein Vermögen reicht zur Bestreitung des Unterhalts aus:

(Zutreffendes bitte ankreuzen)

Да
JaНе
Nein

В. Други данни
C. Sonstige Angaben

1. Кога за първи път бяхте подпомогани? 1. Wann wurden Sie erstmals unterstützt?		месец Monat	година Jahr
2. Как и от кого получихте плащанията? (Моля за разяснение) 2. Wie und durch wen sind die Zahlungen erfolgt? (Bitte erläutern)			
3. Как сте финансирали издръжката на живота си преди началото на финансовото подпомагане? (Моля за разяснение) 3. Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt vor Beginn der Unterstützungsleistungen bestritten? (Bitte erläutern)			
4. а) Живеете ли в общо домакинство с други подпомогани лица? (Да се отбележи с "x" верният отговор) 4. a) Lebens Sie in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Да Ja	Не Nein	
4. б) Ако да, назовете имената и родствената връзка. 4.b) Falls ja, bitte Namen und Verwandtschaftsverhältnis angeben.			
5. а) Допринасят ли и други лица за издръжката Ви? (Да се отбележи с "x" верният отговор) 5.a) Tragen noch andere Personen zu Ihrem Unterhalt bei? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Да Ja	Не Nein	
5. б) Ако да, съобщете имената и адреса/адресите на лицето/лицата както и размера на подпомагането. 5. b) Falls ja, bitte Namen und Anschrift der Person/en und Höhe der Unterstützung angeben.			
6. По каква причина не сте работили или сте работили временно? (Моля за разяснение, обаче само ако сте в работоспособна възраст) 6. Aus welchem Grund waren Sie nicht/nur gelegentlich berufstätig? (Bitte ggf. erläutern; jedoch nur auszufüllen, wenn Sie im arbeitsfähigen Alter sind)			

Г. Декларация

D. Versicherung

Заявявам, че горните сведения са верни и направени съзнателно и отговорно.

Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß sind und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden

(Място, дата)

(Ort, Datum)

(Подпис на подпомаганото лице)

(Unterschrift der unterstützten Person)

Забележка:

Сведенията на подпомаганото лице важат като сведения на данъчния субект. Неверни сведения могат да доведат до наказателно-правни последствия и налагане на глоба.

Hinweis:

Die Angaben der unterhaltenen Person gelten als Angaben des Steuerpflichtigen. Unrichtige Angaben können zu straf- und bußgeldrechtlichen Konsequenzen führen.

Д. Разяснения

E. Erläuterungen

1. За всяко подпомагано лице трябва да се издаде по едно удостоверение и да бъде внесено като приложение към данъчната декларация за ДОД.
1. Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen und als Anlage zur Einkommensteuererklärung einzureichen.
2. Предоставянето на удостоверението не обосновава правна претенция за искането данъчно облекчение. В отделни случаи финансовите служби могат да изискват допълнителни удостоверения.
2. Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können im Einzelfall weitere Nachweise verlangen.